

**BY-LAW NUMBER M-16
A BY-LAW TO AMEND A BY-LAW
RESPECTING WATER AND SEWERAGE**

**ARRÊTÉ N° M-16
ARRÊTÉ MODIFIANT L'ARRÊTÉ
CONCERNANT LE RÉSEAU D'EAU ET
D'ÉGOUTS**

Be it enacted by the Common Council of the City of Saint John as follows:

Le conseil communal de The City of Saint John décrète ce qui suit :

A by-law of the City of Saint John entitled "A By-law Respecting Water and Sewerage" enacted on the 7th day of June, A.D. 2004, is hereby amended as follows:

Par les présentes, l'arrêté de The City of Saint John intitulé « Arrêté concernant les réseaux d'eau et d'égouts », édicté le 7 juin 2004, est modifié comme suit::

1 Schedules "A" and "B" are repealed and the following are substituted:

1 Les annexes «A» et «B» sont abrogées et sont remplacées par celles qui figurent aux présentes.

SCHEDULE "A"
Effective January 1st, 2010

ANNEXE «A»
En vigueur le 1^{er} janvier 2009

Flat rate customers		
Flat rate customers	Yearly	\$389.19
Water charge		

Tarif forfaitaire pour les clients		
Tarif forfaitaire pour les clients	Tarif annuel	\$389.19
Redevance sur l'eau		

SCHEDULE "B"
Effective January 1st, 2010

ANNEXE «B»
En vigueur le 1^{er} janvier 2010

METERED CUSTOMERS – WATER SERVICE CHARGE			
Meter Size	Yearly (\$)	Monthly (\$)	Bi-Monthly(\$)
15mm	216.36	18.03	36.06
20mm	264.84	22.07	44.14
25mm	361.68	30.14	60.28
40mm	475.56	39.63	79.26
50mm	948.72	79.06	158.12
75mm	1,971.48	164.29	328.58
100mm	3,428.52	285.71	571.42
150mm	5,388.24	449.02	898.04
200mm	7,742.40	645.20	1,290.40
250mm & up	10,485.96	873.83	1,747.66

CLIENTS AVEC COMPTEUR – TARIF DES SERVICES D'EAU			
Dimension du compteur	Tarif annuel (\$)	Tarif mensuel (\$)	Tarif bimensuel(\$)
15mm	216.36	18.03	36.06
20mm	264.84	22.07	44.14
25mm	361.68	30.14	60.28
40mm	475.56	39.63	79.26
50mm	948.72	79.06	158.12
75mm	1,971.48	164.29	328.58
100mm	3,428.52	285.71	571.42
150mm	5,388.24	449.02	898.04
200mm	7,742.40	645.20	1,290.40
250mm et plus	10,485.96	873.83	1,747.66

METERED CUSTOMERS – CONSUMPTION CHARGE			
Monthly (by m ³)		Bi-Monthly (by m ³)	
Consumption (m ³)	Rate (\$/m ³)	Consumption (m ³)	Rate (\$/m ³)
For the first 50	0.9754	For the first 100	0.9754
For the next 124,950	0.6212	For the next 249,900	0.6212
For all in excess of 125,000	0.2192	For all in excess of 250,000	0.2192
Spillage	0.1100	Spillage	0.1100

CLIENTS AVEC COMPTEUR – FRAIS DE CONSOMMATION			
Mensuels (par m ³)		Bimestriels (par m ³)	
Consommation (m ³)	Frais (\$/m ³)	Consommation (m ³)	Frais (\$/m ³)
Pour les 50 premiers	0.9754	Pour les 100 premiers	0.9754
Pour les 124 950 suivants	0.6212	Pour les 249 900 suivants	0.6212
Pour toute consommation au-delà de 125 000	0.2192	Pour toute consommation au-delà de 250 000	0.2192
Renversement	0,1100	Renversement	0,1100

IN WITNESS WHEREOF The City of Saint John has caused the Common Seal of the said City to be affixed to this by-law the 1st day of February, A.D. 2010 and signed by:

EN FOI DE QUOI, The City of Saint John a fait apposer son sceau communal sur le présent arrêté le 01 février 2010, avec les signatures suivantes :

Mayor/maire

Common Clerk/Greffière communale

First Reading - January 18th, 2010
Second Reading - January 18th, 2010
Third Reading - February 1st, 2010

Première lecture - le 18 janvier 2010
Deuxième lecture - le 18 janvier 2010
Troisième lecture - le 01 février 2010